

# TCE 5320

de Ersatzteilliste  
en Spare part list

fr Liste de recambio  
es Lista de

Class	----- de -----	----- en -----	----- fr -----	----- es -----	----- it -----
●	<b>Verschleißteil:</b> <b>Definition:</b> Zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist kleiner als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Verminderte Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.  Hinweis: Der Verschleiß und das Wartungsintervall sind abhängig von: - der Einsatzzeit - Art und Häufigkeit der Verwendung - Alter der Maschine	<b>Wearing part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is shorter than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Reduced warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.  Note: Wear and the maintenance interval depend on: - Usage time - Nature and frequency of use - Age of machine	<b>Pièce d'usure :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est inférieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie réduite - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.  Remarque : L'usure et l'intervalle d'entretien dépendent des facteurs suivants : - durée d'utilisation - nature et fréquence de l'utilisation - âge de la machine	<b>Pieza de desgaste:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es menor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería ya no está en condiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía reducida - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.  Nota: El desgaste y el intervalo de mantenimiento dependen: - del tiempo de servicio - del tipo y frecuencia de uso - de la edad de la máquina	<b>Parte soggetta a usura:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è inferiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia ridotta - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino ocale.  Avvertenza: l'usura e l'intervallo di manutenzione dipendono da: - tempo operativo - tipo e frequenza dell'impiego - età della macchina
⊖	<b>Funktionsteil:</b> <b>Definition:</b> Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.	<b>Function part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Standard warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.	<b>Pièce fonctionnelle :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie standard - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.	<b>Pieza funcional:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería ya no está en ndiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.	<b>Parte funzionale:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino locale.
○	<b>Nicht-Funktionsteil:</b> <b>Definition:</b> Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall weiterhin funktionsfähig und ein sicherer Einsatz des Produktes ist gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile bei einem Bedarf über das Zentrallager zu bestellen.	<b>Non-function part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, still functional and safe use of the product is guaranteed - Standard warranty - We recommend ordering these replacement parts as required via the central warehouse.	<b>Pièce non fonctionnelle :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Toujours en ordre de marche en cas de panne et utilisation sûre du produit garantie - Garantie standard - Nous recommandons de commander ces pièces de rechange au besoin par le biais de l'entrepôt central.	<b>Pieza no funcional:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería aún en condiciones de funcionar y el uso seguro del producto se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda pedir esas piezas de recambio al almacén central, en caso de necesidad.	<b>Parte non funzionale:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto continua ad essere in grado di funzionare e ne rimane garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di ordinare questi ricambi in caso di necessità attraverso il magazzino centrale.
<b>Intervall</b>	<b>Wartungsintervall des Verschleißteiles</b>	<b>Maintenance intervall for wearing part</b>	<b>Intervalle d'entretien de la pièce d'usure</b>	<b>Intervalo de mantenimiento de la pieza de desgaste</b>	<b>Intervallo di manutenzione della parte soggetta a usura</b>
h	Stunden	hours	heures	Horas	ore
d	Tage	days	jours	Días	giorni
m	Monate	month	mois	Meses	mesi
cy	Zyklen	cycles	cycles	Ciclos	cicli
-	ohne definiertes Wartungsintervall	No defined maintenance interval	pas d'intervalle d'entretien défini	Sin intervalo de mantenimiento definido	senza intervallo di manutenzione definito
<b>Customer</b>	<b>Austausch des Teiles durch den Kunden (Werkstatt)</b>	<b>Replacement of part by customer (workshop)</b>	<b>Remplacement de la pièce par le client (atelier)</b>	<b>Sustitución de la pieza por el cliente (taller)</b>	<b>La sostituzione del componente da parte del cliente (officina)</b>
-	ist nicht erlaubt.	Not permissible.	pas autorisé	no está permitida.	non è ammessa.
x	ist erlaubt (Diese Ersatzteile sind auch in der Betriebsanleitung aufgeführt)	Permissible (these replacement parts are also listed in the operating instructions)	autorisé (ces pièces de rechange sont également indiquées dans la notice)	está permitida (estas piezas de recambio también se indican en las instrucciones de	è ammessa (questi ricambi sono riportati anche nelle istruzioni d'uso)
<b>Part-number</b>	<b>Bestellnummer des Ersatzteiles oder Verweis auf ein Standardteil</b>	<b>Order number of replacement part or reference to standard part</b>	<b>Référence de commande de la pièce de rechange ou signalement de pièce normalisée</b>	<b>Número de pedido de la pieza de recambio o nota sobre la pieza normalizada</b>	<b>Codice di ordinazione del ricambio o avvertenza sul componente unificato</b>
<b>Normpart</b>	<b>Normteil:</b> Ersatzteile, die normalerweise über unterschiedliche Kanäle bezogen werden können wie z. B. Schrauben, Muttern, O-Ringe, Tintenpatronen. Alle 3 Ersatzteil-Kategorien (siehe Class) sind möglich	<b>Normpart (Standard part):</b> Replacement parts which can normally be obtained through various channels e.g. bolts, nuts, O-rings, ink cartridges. All 3 replacement part categories (refer to Class) are possible	<b>Pièce normalisée :</b> Pièces de rechange qui peuvent normalement être obtenues par le biais de différents canaux, par ex. les vis, écrous, joints toriques, cartouches d'encre. Les 3 catégories de pièces de rechange (voir Class) sont possibles	<b>Pieza normalizada:</b> Piezas de recambio que se pueden adquirir normalmente a través de diferentes vías, p. ej., tornillos, tuercas, anillos de sección circular, cartuchos de tinta. Las tres categorías de piezas de recambio (véase clase) son posibles.	<b>Parte unificata (componente unificato):</b> Si tratta di ricambi che in genere possono essere acquistati attraverso diversi canali, come ad es. viti, dadi, O-ring, cartucce di inchiostro. Sono possibili tutte e 3 le categorie di ricambi (vedi Class)

## TCE 5320

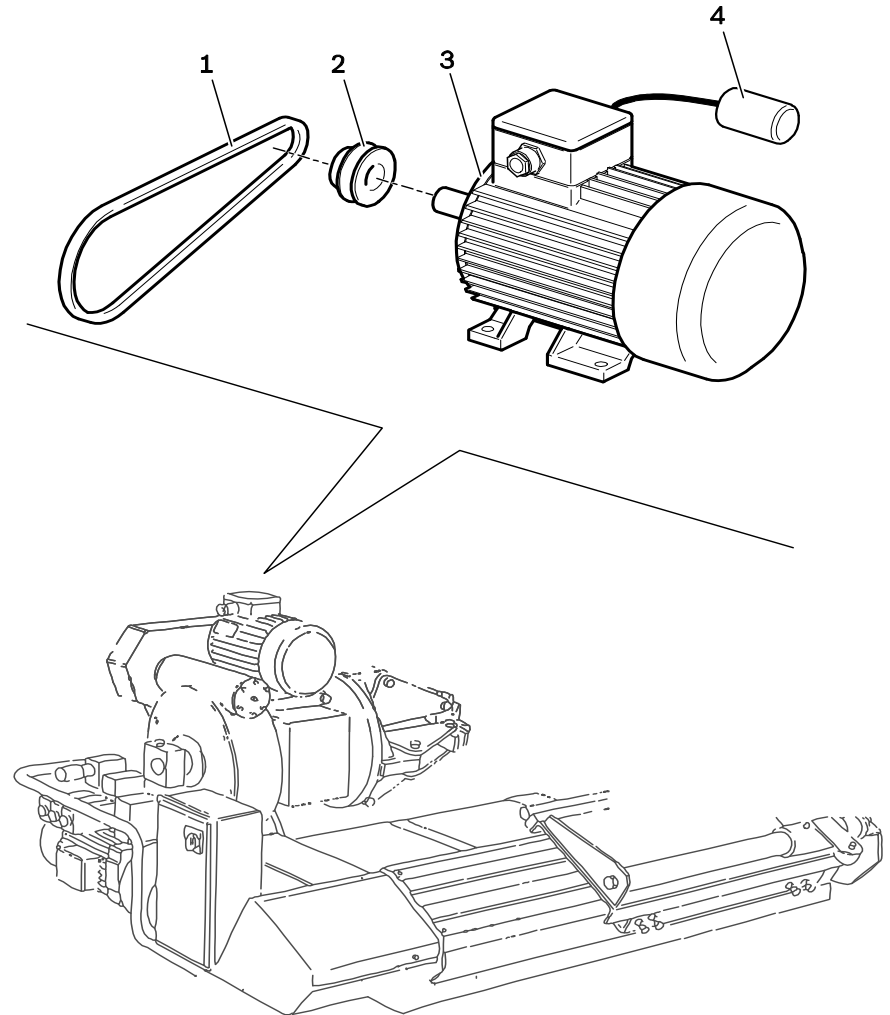
Bezeichnung Designation Dénomination Designación	Bestellnummer Partnumber Référence Núm.depedido	Gefertigt von Production since fabrication de fabricación de	Gefertigt bis produced until fabrication fabricación	Ersatzteilkpflicht bis Service part obligation Obligation de pièce de rechange Obligación de disp. de piezas de recambio	Bemerkungen Notes Notes Notas
TCE 5320	1694100074	Jan-08			3 x 400V, 50/60Hz
TCE 5320	1694100075	Jan-08			3 x 230V, 50/60Hz
TCE 5320	1694100076	Jan-08			1 x 230V, 50/60Hz
TCE 5320 (S30)	1694100218	Oct-10			3 x 230V, 50/60Hz (NAFTA)

**Additional Accessories....**

Pos				TCE (230 V / 1 PH / 50 Hz)				
	Class	Intervall	Customer	5210	5310	5320	5330	5335
1	●	24 m	-	1695040496	1695042198	1695042198	1695042198	1695042198
2	●	-	-	1695300616	1695300616	1695300616	1695300616	1695300616
3	●	-	-	1695042917	1695042917	1695042917	1695041953	1695041953
4	●	-	-	1695040521	1695040521	1695040521	1695040521	1695040521

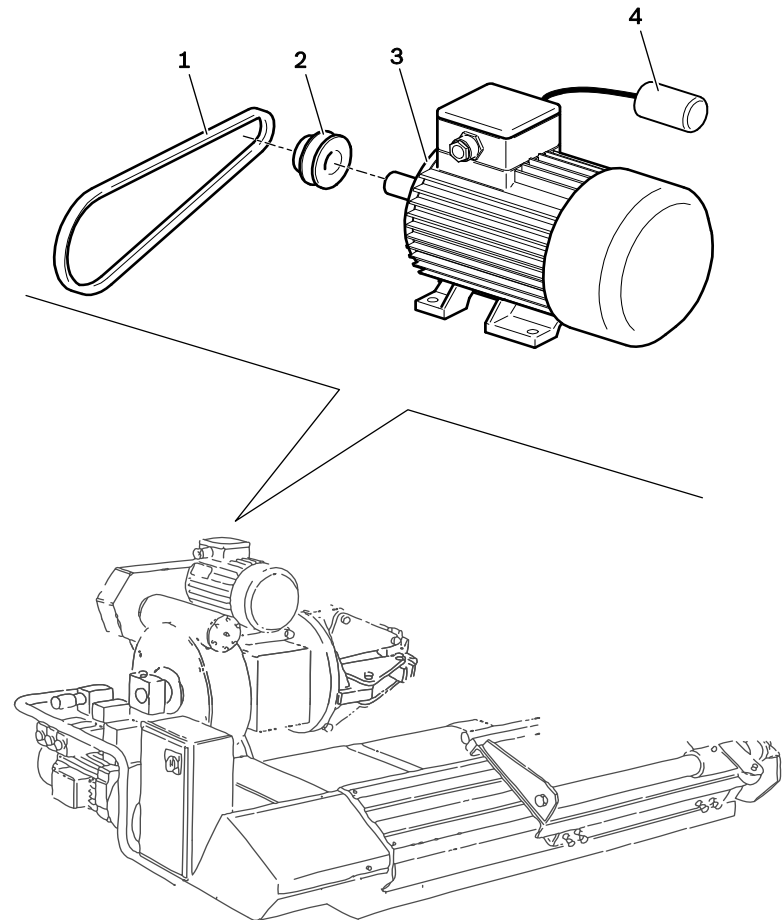
Pos				TCE (230 V / 3 PH / 50 Hz)				
	Class	Intervall	Customer	5210	5310	5320	5330	5335
1	●	24 m	-	1695040496	1695042198	1695042198	1695042198	1695042198
2	●	-	-	1695400063	1695300616	1695300616	1695300616	1695300616
3	●	-	-	1695040587	1695040587	1695040721	1695041953	1695041953

Pos				TCE (400 V / 3 PH / 50 Hz)				
	Class	Intervall	Customer	5210	5310	5320	5330	5335
1	●	24 m	-	1695040496	1695042198	1695042198	1695042198	1695042198
2	●	-	-	1695400063	1695300616	1695300616	1695300616	1695300616
3	●	-	-	1695040587	1695040587	1695040726	1695041958	1695041958



Pos				TCE (110 V / 1 PH / 60 Hz)				
	Class	Intervall	Customer	All	448x			
1	●	24 E	-	1695040496	1695042198			
2	●	-	-	1695300616	1695300616			
3	●	-	-	1695042917	1695042917			
4	●	-	-	1695040521	1695040521			

Pos				TCE (230 V / 1 PH / 60 Hz)				
	Class	Intervall	Customer	5210	5310	5320	5330	5335
1	●	24 E	-	1695040496	1695042198	1695042198	1695042198	1695042198
2	●	-	-	1695300616	1695300616	1695300616	1695300616	1695300616
3	●	-	-	1695042917	1695042917	1695042917	1695041953	1695041953
4	●	-	-	1695040521	1695040521	1695040521	1695040521	1695040521



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	①	-	X	1695301609	Gruppo Assemblage	Assembly conjunto	
802	①	-	-	1695300627	Gruppo Assemblage	Assembly conjunto	
803	●	24 m	-	1695106171	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
804	①	-	-	1695400392	Serie Accessori jeu d'accessoires	Accessory Set Juego de accesorios	
805	①	-	-	1695400394	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
806	①	-	-	1695302015	Carter Tole De Protection	Guard Plate Chapa Protectora	
807	①	-	-	1695302016	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	24 m	-	1695040575	Interruttore A Tasto	Non-Locking Switch	
					Interrupteur A Touche	Interruptor Momentaneo	
2	●	-	-	1695041115	Vite testa esagonale	Hex Screw	
					Vis Tête Hexagonale	Tornillo Cabeza Hex	
3	●	-	-	1695043108	Molla	Spring	
					Ressort	Resorte	
4	●	-	-	1695300299	Assale	Axle	
					Axe	Eje	
5	●	-	-	1695300890	Bullone	Bolt	
					Boulon	Perno	
6	●	-	-	1695301565	Gruppo	Assembly	
					Assemblage	conjunto	
7	●	-	-	1695301566	Vite	Screw	
					Vis	Tornillo	
8	●	-	-	1695301579	Disco	Washer	
					Rondelle	Arandela	
9	●	-	-	1695301583	Disco	Washer	
					Rondelle	Arandela	
10	●	-	-	1695301584	Rullo	Roller	
					Rouleau	Rodillo	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing	
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)		
					Kommentar (de)	Comment (en)		
11	①	-	-	1695301945	Braccio	Arm	<p>The diagram shows an exploded view of a mechanical assembly. It includes a main frame (18) with a ramp (17) and a support structure (16). Various levers (13), pivots (12), and arms (11) are shown in their relative positions. Sub-assemblies are labeled 801 through 807. Part 801 is a complex assembly of levers and pivots. Part 802 is a bracket-like component. Part 803 is a set of rollers. Part 804 consists of two sets of screws, each labeled '(n.2 pz)'. Part 805 is a long rod with a handle. Part 806 is a small assembly of pins and washers. Part 807 is a long, thin metal bar.</p>	
					Bras	Brazo		
12	①	-	-	1695400360	Perno	Pivot		
					Pivot	Pivote		
13	①	-	-	1695400361	Leva	Lever		
					Levier	Palanca		
14	①	-	-	1695400363	Tappo	Plug		
					Bouchon	Tapon		
15	①	-	-	1695400364	Perno	Pivot		
					Pivot	Pivote		
17	①	-	-	1695901868	Rampa	ramp		
					rampe	rampa		
18	①	-	-	1695902034	Telaio Portante	Support Frame		
					Cadre Porteur	Marco Portador		



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	●	-	-	1695040582	Serie Di Guarnizioni Pochette De Joints	Seal Kit Juego De Juntas	
802	●	-	-	1695040746	Serie Di Guarnizioni Pochette De Joints	Seal Kit Juego De Juntas	
803	●	-	-	1695041221	Serie Di Guarnizioni Pochette De Joints	Seal Kit Juego De Juntas	
804	●	-	-	1695300947	Tubo Flessibile Idraulico Tuyau Hydraulique	Hydraulic hose Tubo Flexible Hidraulico	
805	●	-	-	1695400396	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
806	●	-	-	1695302025	Serie Accessori jeu d'accessoires	Accessory Set Juego de accesorios	
1	●	-	-	1695040069	Pezzo Di Raccordo Piece De Raccordement	Connector Pieza De Union	
2	●	-	-	1695040073	Disco Rondelle	Washer Arandela	
3	●	-	-	1695300409	Cilindro Idraulico Cylindre D'hydraulique	Hydraulic Cylinder Cilindro Hidraulico	
4	●	-	-	1695300439	Vite Vis	Screw Tornillo	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
5	①	-	-	1695300457	Tubo Di Gomma Ensemble Flexible	Hose assembly Tubo Flexible	
6	①	-	-	1695300458	Tubo Di Gomma Ensemble Flexible	Hose assembly Tubo Flexible	
7	①	-	-	1695300460	Tubo Di Gomma Ensemble Flexible	Hose assembly Tubo Flexible	
8	①	-	-	1695300580	Cilindro Idraulico Cylindre D'hydraulique	Hydraulic Cylinder Cilindro Hidraulico	
9	①	-	-	1695300615	Vite Speciale Vis Speciale	Special Screw Tornillo Especial	
10	①	-	-	1695300943	Cilindro Cylindre	Cylinder Cilindro	
11	①	-	-	1695300967	Tubo Di Gomma Ensemble Flexible	Hose assembly Tubo Flexible	
12	①	-	-	1695400108	Tubo Flessibile Tuyau	Hose Manguera	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	ⓘ	-	-	1695400122	Serie Parti Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
802	●	-	-	1695301948	Distributore Di Aria Distributeur D'air	Air Distributor Distribuidor De Aire	
803	ⓘ	-	-	1695400397	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
804	ⓘ	-	-	1695400398	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	

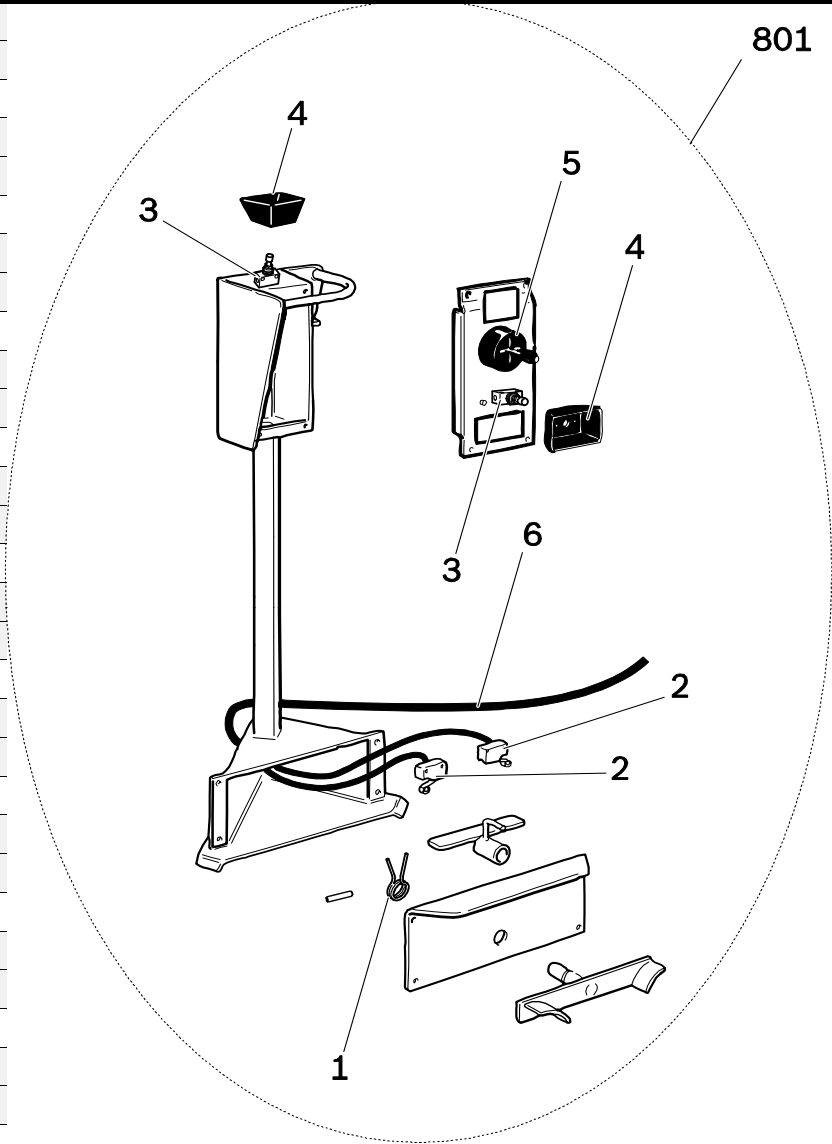
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	-	-	1695001414	Anello-O	O-Ring	
					Joint torique	Junta torica	
2	●	-	-	1695040093	Guarnizione	Seal	
					Joint	Junta	
3	⊙	-	-	1695040098	Anello	Ring	
					Bague	Anillo	
4	⊙	-	-	1695040103	Tappo	Plug	
					Bouchon	Tapon	
5	⊙	-	-	1695040118	Manometro	Pressure gauge	
					Manometre	Manometro	
6	●	-	-	1695040593	Anello-O	O-Ring	
					Joint torique	Junta torica	
7	⊙	-	-	1695300332	Rullo Motore	Drive Roller	
					Galet D'entrainement	Rodillo De Mando	
8	⊙	-	-	1695400001	Distanziale	Spacer Sleeve	
					Douille Entretoise	Manguito Distanciador	
9	⊙	-	-	1695400053	Corona Dentata	Ring Gear	
					Couronne Dentee	Corona Dentada	
10	⊙	-	-	1695400140	Custodia	Housing Module	
					Carter	Carcassa	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	1	-	-	1695301992	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
802	1	-	-	1695301994	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
803	1	-	-	1695301996	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
804	1	-	-	1695301997	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
805	1	-	-	1695301998	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
806	1	-	-	1695301999	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
807	1	-	-	1695302000	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
807	1	-	-	1695302000	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
808	1	-	-	1695400385	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
809	1	-	-	1695302001	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
810	1	-	-	1695302002	Carter Tole De Protection	Guard Plate Chapa Protectora	
811	1	-	-	1695302003	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
812	1	-	-	1695302004	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
813	1	-	-	1695302005	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
1	1	-	-	1695901914	Telaio Portante Cadre Porteur	Support Frame Marco Portador	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
2	ⓘ	-	-	1695042917	Motore	Motor	
					Moteur	Motor	
5	●	-	-	1695042198	Cinghia	Belt	
					Courroie	Correa	
6	ⓘ	-	-	1695300616	Rullo Motore	Drive Roller	
					Galet D'entrainement	Rodillo De Mando	
7	ⓘ	-	-	1695040521	Condensatore Motore	Motor Capacitor	
					Condensateur Pour Moteurs	Condensador Para Motores	
3	ⓘ	-	-	1695041953	Motore	Motor	
					Moteur	Motor	
5	●	-	-	1695042198	Cinghia	Belt	
					Courroie	Correa	
6	ⓘ	-	-	1695300616	Rullo Motore	Drive Roller	
					Galet D'entrainement	Rodillo De Mando	
4	ⓘ	-	-	1695041458	Motore	Motor	
					Moteur	Motor	
5	●	-	-	1695042198	Cinghia	Belt	
					Courroie	Correa	
6	ⓘ	-	-	1695300616	Rullo Motore	Drive Roller	
					Galet D'entrainement	Rodillo De Mando	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	①	-	-	in work	Unita Di Comando	Control Unit	
					Unité De Commande	Unidad De Mando	
1	①	-	-	1695001227	Molla	Spring	
					Ressort	Resorte	
2	①	-	-	1695040078	Microinterruttore	Microswitch	
					Microcontacteur	Microinterruptor	
3	●	-	-	1695040586	Leva	Lever	
					Levier	Palanca	
4	○	-	-	1695300378	Protezione	Protection	
					Carter	Protección	
5	●	-	-	1695300414	Sezione Di Comando	Operating Element	
					Organe De Commande	Elemento De Maniobra	
6	①	-	-	1695301709	Cavo Di Raccordo	Connector Cable	
					Cable De Connexion	Cable De Conexion	

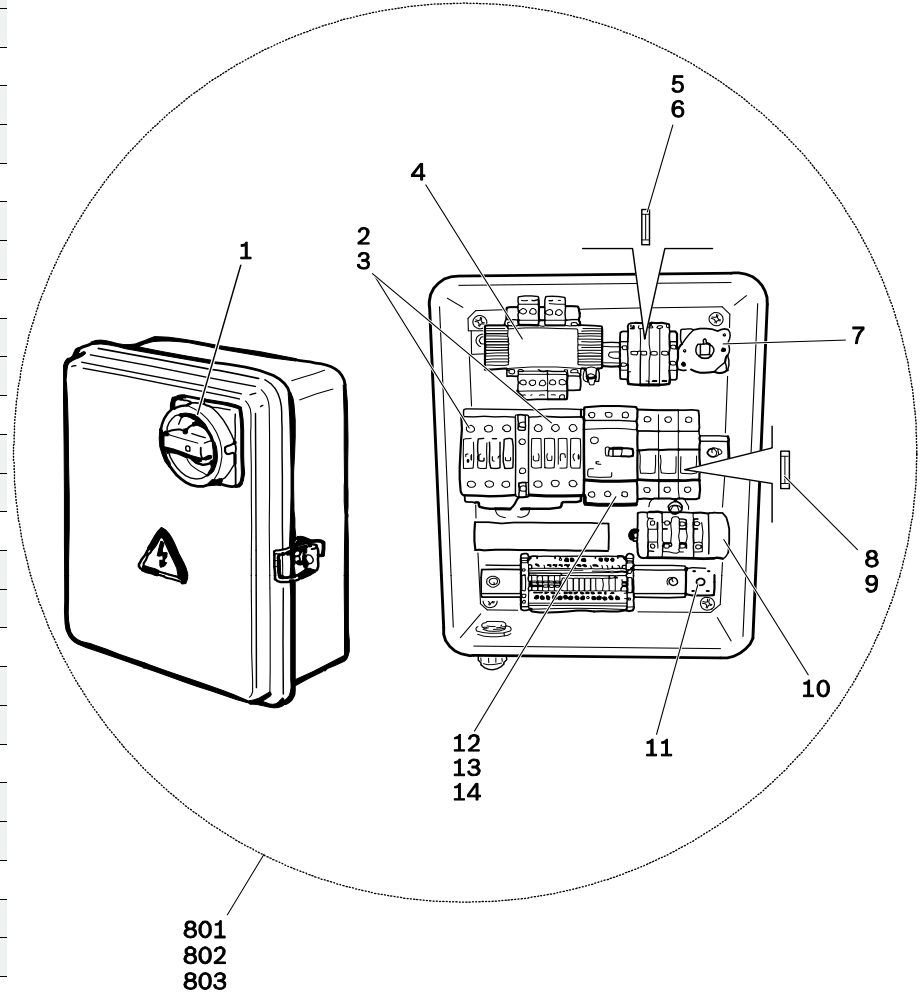




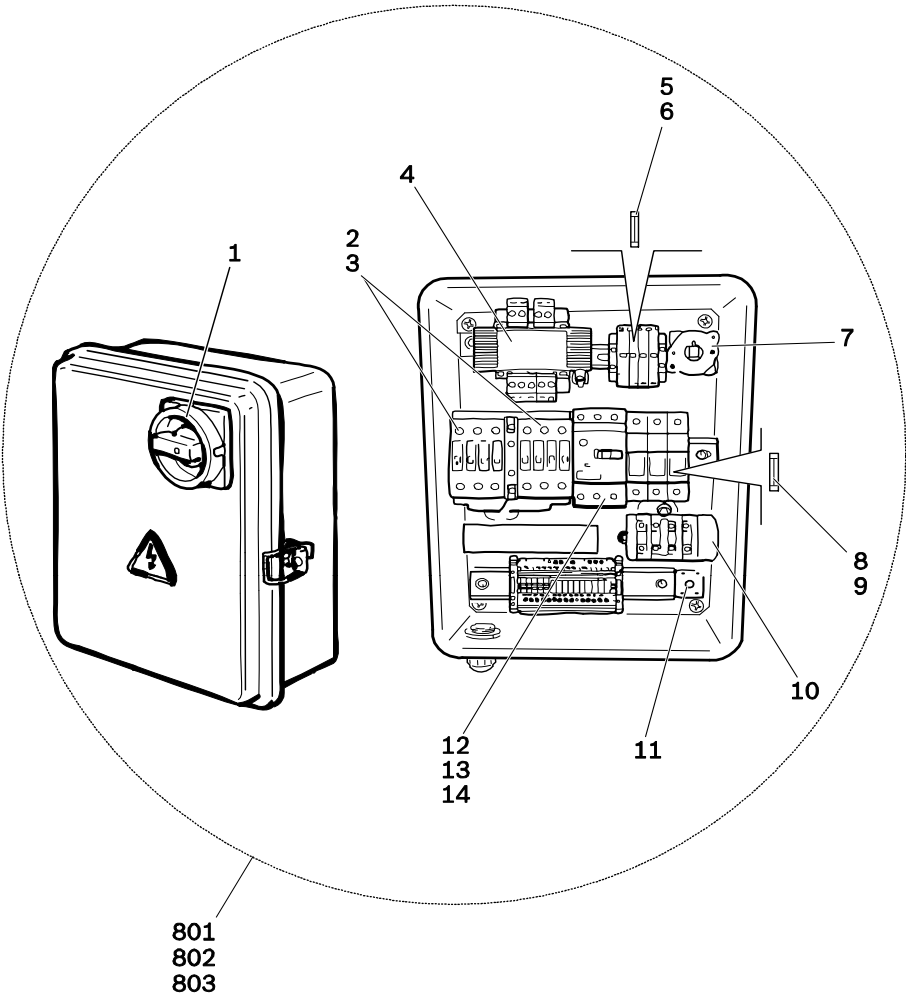
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing	
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)		
					Kommentar (de)	Comment (en)		
801	①	-	-	1695040546	Serie Di Guarnizioni Pochette De Joints	Seal Kit Juego De Juntas		
802	●	-	-	1695301560	Griffa Machoire	Clamping claw Garra		
803	●	-	-	1695301692	dispositivo di centraggio Plot de centrage	Locating element unidad centradora		
804	①	-	-	1695302021	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos		
805	①	-	-	1695302023	Kit Pezzi Di Ricambio Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos		

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	○	-	-	1695040052	Linguetta	Tongue	
					Langue	Lengueta	
2	●	-	-	1695301362	Griffa	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
3	○	-	-	1695301671	Telaio Portante	Support Frame	
					Cadre Porteur	Marco Portador	
4	○	-	-	1695301914	Pezzo Di Centraggio	Centering piece	
					Pieza A Centrer	Pieza De Centrado	
5	○	-	-	1695301915	Disco	Washer	
					Rondelle	Arandela	
6	○	-	-	1695400042	Testa Cilindrica	Cylinder Head	
					Culasse	Culata	
7	○	-	-	1695400047	Rosetta Filettata	Threaded Disc	
					Rondelle Filetee	Arandela Roscada	

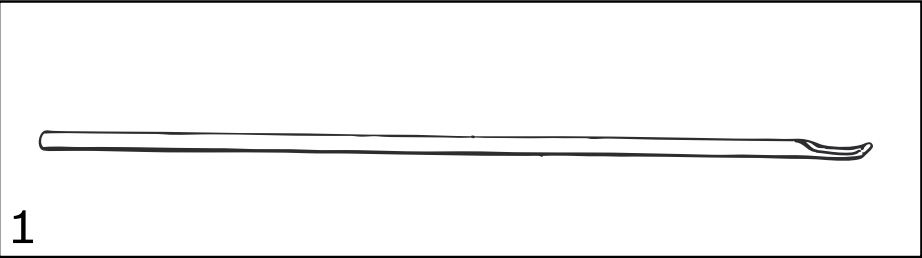
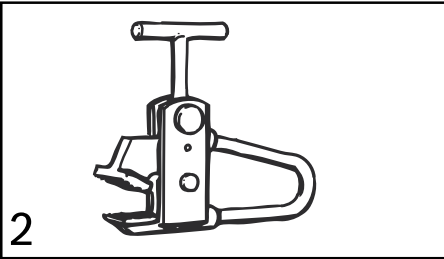

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	●	-	-	1695301355	Quadro Elettrico	Switch Box	
					Tableau De Distribution	Caja De Distribucion	
802	●	-	-	1695301577	Quadro Elettrico	Switch Box	
					Tableau De Distribution	Caja De Distribucion	
803	●	-	-	1695301354	Quadro Elettrico	Switch Box	
					Tableau De Distribution	Caja De Distribucion	
1	●	-	-	1695041161	Pomello Di Regolazione	Control Knob	
					Bouton De Reglage	Boton De Ajuste	
2	●	-	-	1695040647	contattore	contactor	
					contacteur	contactor	
3	●	-	-	1695040646	contattore	contactor	
					contacteur	contactor	
4	●	-	-	1695040648	Trasformatore	Transformer	
					Transformateur	Transformador	
5	●	-	-	1695040146	Fusibile Fine	Fine Fuse	
					Fusible Fin	Fusible Fino	
6	●	-	-	1695040700	Fusibile	Fuse	
					Coupe-Circuit	Cortacircuito Fusible	
7	●	-	-	1695040147	Interruttore	Switch	
					Commutateur	Interruptor	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
8	●	-	-	1695042304	Fusibile	Fuse	
					Coupe-Circuit	Cortacircuito Fusible	
9	●	-	-	1695042300	Fusibile	Fuse	
					Coupe-Circuit	Cortacircuito Fusible	
10	⦿	-	-	1695040154	Interruttore	Switch	
					Commutateur	Interruptor	
11	⦿	-	-	1695040591	Raddrizzatore	Rectifier	
					Redresseur	Rectificador	
12	⦿	-	-	1695040649	Interruttore di linea	Circuit breaker	
					Disjoncteur	Interruptor de circuito	
13	⦿	-	-	1695042485	Interruttore di linea	Circuit breaker	
					Disjoncteur	Interruptor de circuito	
14	⦿	-	-	1695040151	Interruttore di linea	Circuit breaker	
					Disjoncteur	Interruptor de circuito	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	①	-	-	1695301950	Modulo Idraulico Module Hydraulique	Hydraulic Module Módulo Hidráulico	
1	①	-	-	1695043339	Serbatoio Dell'olio Reservoir D'huile	Oil Reservoir Deposito De Aceite	
2	①	-	-	1695043340	Alberino Del Distributore Arbre D'allumeur	Distributor Shaft Arbol De Distribuidor	
3	①	-	-	1695042919	Motore Moteur	Motor Motor	
4	①	-	-	1695043341	Pompa Idraulica Pompe Hydraulique	Hydraulic Pump Bomba Hidraulica	
5	①	-	-	1695043343	Valvola Elettromagnetica Électrovalve	Solenoid Valve Electrovalvula	
6	●	-	-	1695043342	Filtro Olio Filtre à huile	Oil Filter Filtro De Aceite	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing	
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)		
					Kommentar (de)	Comment (en)		
1	●	-	-	1695300094	Leva Di Montaggio	Assembly Lever		
					Levier De Montage	Palanca De Montaje		
2	●	-	-	1695300099	Pinza	Pair Of Tongs		
					Tenaille	Tenazas		
3	●	-	-	1695301805	Cavo Di Raccordo	Connector Cable		
					Cable De Connexion	Cable De Conexion		
								

Date	Product	Editor	Modification
26.06.2012	All	Benedetinni	Some changes in Accessories
14.06.2012	All	Ruoff	Added new part numbers
29.03.2012	All	Ruoff	New layout
01.12.2011	All	Ruoff	New layout
23.09.2011	All	Ruoff	New grafic and spare parts
21.04.2011	All	Ruoff	New template



Robert Bosch GmbH  
Diagnostics  
Franz-Oechsle-Str. 4  
73207 Plochingen  
DEUTSCHLAND  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)

1 695 301 902 - 2012-06-26